

10.15
FRIDAY
哥林多後書
13:1-4

這是我第三次要來訪問你們。聖經上說過：「任何控告都必須要兩個或三個證人才能成立。」對那些從前犯過罪的和其餘的人，我在第二次訪問你們時已經警告過了；現在我不在你們那裡，再次警告你們：下一次我去的時候，我一定不寬容他們。你們會有你們所要的憑據，可證明基督在藉著我說話。基督對付你們的時候並不是軟弱的；相反地，他在你們當中顯出能力。雖然他在軟弱中被釘死在十字架上；可是，靠著上帝的能力他仍然活著。我們跟他連結，也成為軟弱；但是為了你們的益處，我們靠著上帝的大能跟他一同活著。（林後13:1-4）

顯出基督的大能

哥林多教會面對保羅的警告，要求保羅證明基督藉著保羅說話。在本段，εἰς ὑμᾶς的翻譯現代中文譯本13章3節是「對付你們」、和合本「在你們身上」、現代台語譯本「對待恁」；13章4節在現代中文譯本是「為了你們的益處」、和合本「向你們」、現代台語譯本「為著恁」。和修本在兩處都譯為「對你們」，巴克禮版「向恁」，現代客語「對待 ngi-têu」。

保羅寫信的目的是勸告哥林多教會、在基督裡成為團契，依此，保羅可能想讓眾人知道的是，基督在你們身上不是軟弱的，而是有大能在你們裡面。雖然祂在軟弱中被釘死在十字架上，可是，靠著上主的能力祂仍然活著。我們在基督裡面也是軟弱的，但是，我們靠著上主在你們身上顯出的大能來與基督同活。

保羅承認，基督在哥林多教會、在保羅與保羅的同工身上，同樣都顯出大能。台灣基督長老教會有約25萬會友、1200間的教會與數十間機構，在面對紛擾時若都謹記自己與對方都顯出基督的大能，就會在堅定立場時也謙卑自己、接受勸告，尋求合一。

（台語版內文參閱）

哥林多教會面對保羅ê警告，要求保羅證明基督通過保羅說話。此段經文ê εἰς ὑμᾶς的翻譯佇現代中文譯本13:3是「對付恁」、和合本「佇恁身上」、現代台語譯本「對待恁」；13:4佇現代中文譯本是「為了恁ê利益」、和合本「向恁」、現代台語譯本「為著恁」。和合本修定本攏譯做「對恁」，巴克禮版「向恁」，現代客語「對待 ngi-têu」。

保羅寫批ê目的是beh苦勸哥林多教會、tī基督內面成做團契，所以，咱通按呢理解：基督佇恁內面毋是軟弱ê；是有大權能tī恁內面。雖然基督因為軟弱受釘死tī十字架，毋過伊靠上帝ê大權能teh活。阮佇基督裡面嘛是軟弱ê；毋過，阮靠上帝佇恁內面顯出ê大能力 kap伊做夥活。

保羅承認，基督tī哥林多教會、tī保羅kap保羅ê同工身上，全款lóng顯出大權能。台灣基督長老教會有iok-liok 25萬會友、1200間ê教會kap數十間機構，若tī面對紛擾ê時lóng承認家己kap對方lóng有基督ê大權能，就會tī堅定立場ê時也謙卑自己、接受苦告，揣求合一。

揀選人為祢做工的上主，謝謝祢接納我的軟弱，願我的生命能見證基督的大能。奉主耶穌基督的名祈禱，阿們。